



**520-6004C & 520-6008C**

**4 TON HYDRAULIC POWER UNIT  
8 TON HYDRAULIC POWER UNIT**



**520-6004C - SPECIFICATIONS**

Capacity.....	4 Ton
Minimum Height .....	23.5"
Maximum Height .....	43"
Power Lift.....	19.5"
Handle Length .....	19.68"
Product Weight.....	20.3 lbs.
Shipping Weight .....	20.7 lbs.

**520-6008C - SPECIFICATIONS**

Capacity.....	8 Ton
Minimum Height .....	24.2"
Maximum Height .....	43.9"
Power Lift.....	19.7"
Handle Length .....	19.68"
Product Weight.....	26.5 lbs.
Shipping Weight .....	26.9 lbs.

# OPERATING MANUAL FOR 520-6004C & 520-6008C

## WARNING INFORMATION



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

### ⚠️ WARNING

WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



### IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING

BEFORE USING THIS DEVICE, READ THIS MANUAL COMPLETELY AND THOROUGHLY, UNDERSTAND ITS OPERATING PROCEDURES, SAFETY WARNINGS AND MAINTENANCE REQUIREMENTS.

It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the device. It is also the responsibility of the device owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact NAPA for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.

**IMPORTANT NOTICE:** LONG STROKE BOTTLE JACKS ARE NOT DESIGNED FOR LIFTING VEHICLES. THEY ARE PRIMARILY USED AS ORIGINAL EQUIPMENT FOR MANUFACTURERS OF SHOP CRANES, LIFTING TABLES AND EQUIPMENT REQUIRING LONG HYDRAULIC STROKE. THE JACK'S CAPACITY IS REDUCED WHEN USED ON AN ANGLE TO COMPENSATE FOR RAM DEFLECTION. A QUALIFIED ENGINEER MUST DETERMINE THE JACK'S SAFE WORKING LOAD CAPACITY BASED ON THE ANGLE APPLICATION. NAPA CANNOT BE RESPONSIBLE FOR PRODUCT DAMAGE OR PERSONAL INJURY DUE TO FAULTY DESIGN APPLICATION OR IMPROPER USE.

## THE NATURE OF HAZARDOUS SITUATIONS

### ⚠️ WARNING

The use of long stroke bottle jacks are subject to certain hazards that cannot be prevented by mechanical means, but only by the exercise of intelligence, care and common sense. It is therefore essential to have owners and personnel involved in the use and operation of the equipment who are careful, competent, trained and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use. Examples of hazards are dropping, tipping or slipping of loads caused primarily by improperly securing loads, overloading, off-centered loads, use on other than hard level surfaces, and using equipment for a purpose for which it was not designed.

## METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS

### ⚠️ WARNING



- Read, study, understand and follow all instructions before operating this device.



- Inspect the jack before each use. Do not use jack if damaged, altered, modified, in poor condition, leaking hydraulic fluid, or unstable due to loose or missing components. Make corrections before using.



- User and bystanders must wear eye protection that meets ANSI Z87.1 and OSHA standards.

- Do not exceed rated capacity. The jack's capacity is reduced when used on an angle to compensate for ram deflection. An engineer must determine the jack's safe working load capacity based on the angle application.

- Do not use for lifting a vehicle.

- Make sure the jack base and top of the ram are secure before operating jack.

- Stay clear of lifted loads

- Only attachments and/or adapters supplied by NAPA shall be used.

- Failure to heed these warnings may result in serious or fatal personal injury and/or property damage.



**WARNING:** This product can expose you to chemicals including nickel, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## CONSEQUENCES OF NOT AVOIDING HAZARDOUS SITUATIONS

### ⚠️ WARNING

Failure to read this manual completely and thoroughly, failure to understand its OPERATING INSTRUCTIONS, SAFETY WARNINGS, MAINTENANCE INSTRUCTIONS and comply with them, and failure to comply with the METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS could cause accidents resulting in serious or fatal personal injury and/or property damage.

# OPERATING MANUAL FOR 520-6004C & 520-6008C

## SETUP INSTRUCTIONS



This is the safety alert symbol used for the ASSEMBLY section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

1. Refer to the exploded view parts drawing in this manual to identify parts mentioned in this setup procedure.
2. Make sure the base and end of the ram are secured in the host device.
3. Insert the handle in the pump linkage receiver.
4. Sometimes air gets trapped in the hydraulic system during shipping and/or handling.

## PURGING AIR FROM THE HYDRAULIC SYSTEM

- a. Attach the end of the handle to the jack's release valve and turn the handle in a counterclockwise direction two full revolutions from its closed position.
- b. Install the handle in the pump handle receiver and pump the jack about 15 incremental pump strokes.
- c. Attach the end of the handle on the release valve again and turn the handle in a clockwise direction until tight.
- d. Proceed to pump the handle until the ram raises to maximum height.
- e. Repeat steps "a" through "d" until all air is purged from the system.

## OPERATING INSTRUCTIONS



This is the safety alert symbol used for the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

**IMPORTANT:** Do not raise a vehicle with this jack.

1. Become familiar with the identification and function of the operating jack components. The ram is the shaft that comes out of the jack when you activate the pump piston.
2. To extend the jack's ram, use the pump handle to turn the release valve in a clockwise direction until right. Put the pump handle back in the pump linkage receiver and pump the jack.
3. To retract the jack's ram, use the pump handle to turn the release valve in a counterclockwise direction. The farther you rotate the handle the faster the ram will retract so be carefull of how much you turn the release valve.

## PREVENTATIVE MAINTENANCE



This is the safety alert symbol used for the PREVENTATIVE MAINTENANCE section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

**IMPORTANT:** Any jack found to be defective as a result of worn parts due to lack of lubrication, or hydraulic system contaminated with water, rust and/or foreign materials is not eligible for warranty consideration.

1. Always store the jack in a well protected area where it will not be exposed to inclement weather, corrosive vapors, abrasive dust, or any other harmful elements. The jack must be cleaned of water, snow, sand, grit, oil, grease or other foreign matter before using.
2. The jack must be lubricated periodically in order to prevent premature wearing of parts. A general purpose grease must be applied to all pivot points with exception to hydraulic components. Do not lubricate any portion of the ram or the pump pistons.
3. It should not be necessary to refill or top off the reservoir with hydraulic fluid unless there is an external leak. An external leak requires immediate repair which must be performed in a dirt-free environment by qualified hydraulic repair personnel who are familiar with this equipment. Authorized Service Centers are recommended.

**IMPORTANT:** In order to prevent seal damage and jack failure, never use alcohol, hydraulic brake fluid, or transmission oil in the jack. Use Hydraulic Jack Oil.

4. Every jack owner is responsible for keeping the jack label clean and readable. Use a mild soap solution to wash external surfaces of the jack but not any moving hydraulic components.
5. Do not attempt to make any hydraulic repairs unless you are a qualified hydraulic repair person that is familiar with this equipment.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
1. Unit will not lift rated load.	Purge air from hydraulic system by following procedure under SETUP.
2. Unit will not sustain rated load or feels "spongy" under rated load.	Purge air from hydraulic system as above.
3. Unit will not lift to full height.	Purge air from hydraulic system as above.
4. Handle tends to raise up while the unit is under rated load.	Pump the handle rapidly several times to push oil past ball valves in power unit.
5. Unit still does not operate.	For a complete list of authorized hydraulic repair centers please visit <a href="http://www.toolwarrantyrepair.com">www.toolwarrantyrepair.com</a> .

# OPERATING MANUAL FOR 520-6004C & 520-6008C

## OWNER/USER RESPONSIBILITY

The owner and/or user must have an understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this jack. Personnel involved in the use and operation of equipment shall be careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use. Warning information should be emphasized and understood. If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warning shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner, making sure that the operator comprehends its contents. Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturers' instructions. Owner and/or user is responsible for keeping all warning labels and instruction manuals legible and intact. Replacement labels and literature are available from the manufacturer.

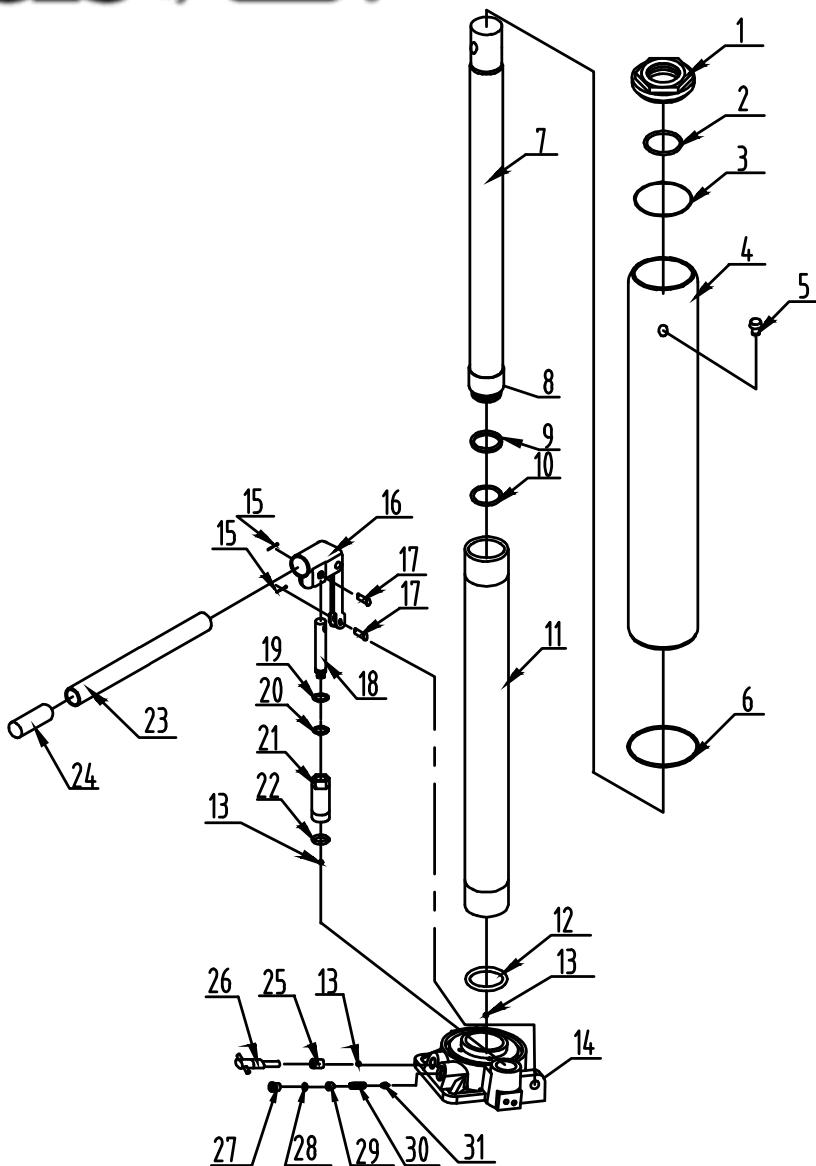
## WARRANTY

Please contact your local NAPA Auto Parts Store for details on warranty.

**CARLYLE**  
**TOOLS**



**520-6004C - 4 Ton Crane Ram**  
**520-6008C - 8 Ton Crane Ram**



REF #	PART#	DESCRIPTION	QTY
1		Top Nut	1
2		O-Ring	1
3		Top Nut Nylon Ring	1
4		Tube Reservoir	1
5		Oil Plug	1
6		Seal Ring	1
7		Ram	1
8		Ram Bearing	1
9		U-Cup Seal	1
10		O-Ring	1
11		Cylinder	1
12		Washer	1
13		Steel Ball	3
14		Block	1
15		Pin	2
16		Handle Yoke	1
17		Pin	2

REF #	PART#	DESCRIPTION	QTY
18		Pump Piston	1
19		Nylon Ring	1
20		O-Ring	1
21		Pump Housing	1
22		Washer	1
23	RS600401	Handle, Blue (Incl. #24)	1
24		Handle Sleeve	1
25		Seal Ring	1
26		Release Valve Lever	1
27		Bolt	1
28		O-Ring	1
29		Screw	1
30		Spring	1
31		Cone Valve	1
31	RS5206004CPLK	Label Kit for 520-6004C	1
32	RS5206008CPLK	Label Kit for 520-6008C	1



**520-6004C Y 520-6008C**

**CILINDRO HIDRÁULICO, CAPACIDAD PARA 4 TONELADAS  
CILINDRO HIDRÁULICO, CAPACIDAD PARA 8 TONELADAS**



**520-6004C - ESPECIFICACIONES:**

Capacidad .....	4 Ton
Mín. Altura .....	23.5"
Máx. Altura .....	43"
Carrera del cilindro.....	19.5"
Longitud del mango .....	19.68"
Peso de Producto .....	20.3 lbs.
Peso de Embarque .....	20.7 lbs.

**520-6008C - ESPECIFICACIONES:**

Capacidad .....	8 Ton
Mín. Altura .....	24.8"
Máx. Altura .....	43.9"
Carrera del cilindro.....	19.7"
Longitud del mango .....	19.68"
Peso de Producto .....	26.5 lbs.
Peso de Embarque .....	26.9 lbs.

# MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA 520-6004C Y 520-6008C

## INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se usa para advertir sobre peligro de accidentes personales. Observe toda la información de seguridad que sigue a este símbolo para evitar la posibilidad de que ocurran lesiones o muerte.

### !ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa que si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



### IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO

ANTES DE USAR ESTE DISPOSITIVO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE. PROCURE ENTENDER SUS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y FORMA DE MANTENIMIENTO.

El propietario es responsable de asegurarse de que todo el personal lea este manual antes de usar el dispositivo. Asimismo, es responsabilidad del propietario mantener este manual en buenas condiciones en una ubicación conveniente para su consulta. Si las etiquetas del manual o producto son ilegibles o no están en su lugar, deberá ponerse en contacto con NAPA para obtenerlas gratis. El comprador/ propietario o una persona designada deberá leer y comentar el producto y las advertencias de seguridad en la lengua materna del operario que no hable inglés fluido, a fin de asegurarse de que comprende el contenido.

**AVISO IMPORTANTE: LOS CILINDROS DE LARGA CARRERA NO ESTÁN DISEÑADOS PARA LEVANTAR VEHÍCULOS. LOS USAN HABITUALMENTE COMO PIEZAS ORIGINALES LOS FABRICANTES DE GRÚAS DE TALLERES, DE PLATAFORMAS Y EQUIPO DE ELEVACIÓN QUE NECESITAN CILINDROS DE LARGAS CARRERAS. SE REDUCEN LA CAPACIDAD NOMINAL CUANDO SE USA EL CILINDRO HIDRÁULICO CON UN ÁNGULO, PARA TENER EN CUENTA LA FLEXIÓN DEL VÁSTAGO. UN INGENIERO CALIFICADO DEBE DETERMINAR LA CAPACIDAD DE CARGA NOMINAL SEGURA DEL CILINDRO BASADA EN ESTE ÁNGULO. NAPA NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS AL PRODUCTO O LESIONES A PERSONAS CAUSADAS POR UNA CONCEPCIÓN ERRÓNEA O UN USO INADECUADO DEL PRODUCTO.**

## NATURALEZA DE LAS SITUACIONES DE RIESGO

### !ADVERTENCIA

El uso de un cilindro hidráulico de larga carrera puede presentar ciertos riesgo que nos se pueden evitar por medios mecánicos, pero que se pueden prevenir con un uso inteligente, precauciones y sentido común. Por lo tanto, es esencial que el uso del dispositivo quede en manos de los propietarios y de personal que sea cuidadoso, competente, capacitado y habilitado para realizar una operación segura. Algunos ejemplos de peligros son dejar caer, inclinar o resbalar las cargas, principalmente como consecuencia de una sujeción incorrecta, sobrecarga, posición no centrada, uso en superficies no niveladas o firmes, así como usar el dispositivo con un fin para el que no está diseñado.

## FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO

### !ADVERTENCIA



- Lea, estudie, comprenda y siga todas las instrucciones antes de operar este dispositivo.
- Inspeccione el gato antes de cada uso. No use el gato si éste está dañado, modificado, cambiado, si está en pobres condiciones, si hay fugas de líquido hidráulico, o si está inestable debido a ferretería o partes flojas o faltantes. Asegúrese de realizar correcciones antes del uso.
- Los usuarios y espectadores deberán llevar protección de ojos que cumpla con las normas de Z87.1 de ANSI y las de OSHA.
- No use el gato para elevar pesos superiores a su capacidad La capacidad del cilindro se reduce cuando se usa en un ángulo para tener en cuenta la flexión del vástago. Un ingeniero calificado debe determinar la capacidad de carga nominal segura del cilindro basada en este ángulo.
- No usar para levantar un vehículo.
- Antes de usar el cilindro, asegurarse de que su base y la extremidad de su vástago estén bien sujetos.
- Mantenerse lejos de las cargas levantadas
- Usar sólo los accesorios y adaptadores proporcionados por NAPA.
- No cumplir con estas indicaciones puede provocar lesiones graves o peligro de muerte, así como daños materiales.



**ADVERTENCIA:** Este producto le podrá exponer a ciertos químicos, para incluir el níquel, conocidos en el Estado de California por ocasionar cáncer y defectos congénitos u otros daños a la reproducción. Para mayores informes, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## CONSECUENCIAS DE NO PREVENIR LAS SITUACIONES DE RIESGO

### !ADVERTENCIA

No leer, comprender u observar todo el contenido de este manual en relación con sus INSTRUCCIONES DE USO, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD y FORMA DE MANTENIMIENTO, así como desatender las FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO, puede provocar accidentes que tengan como consecuencia lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales.

# MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA 520-6004C Y 520-6008C

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL GATO DE BOTELLA



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre las INSTRUCCIONES DE MONTAJE, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte.

1. Consulte el dibujo de partes de vista ampliada en este manual con el fin de identificar las partes mencionadas en este procedimiento de montaje.
2. Antes de usar el cilindro, asegurarse de que su base y la extremidad de su vástago estén bien sujetados.
3. Introducir el mango en el receptor del mango que se encuentra en el acoplamiento de la bomba.
4. A veces se atrapa el aire en el sistema hidráulico durante el transporte y/o maniobra.

### PURGANDO AIRE DEL SISTEMA HIDRÁULICO

- a. Sujetar la extremidad del mango en la válvula de descarga del cilindro y darle dos vueltas en sentido horario desde su posición cerrada.
- b. Instale el mango en el receptor del mango de la bombilla y bombee el gato 15 recorridos incrementales del gato.
- c. Sujete el extremo del mango sobre la válvula de liberación una vez más y gire el mango en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado.
- d. Proceda a bombeo del mango hasta que se eleve el pistón hasta su máxima altura.
- e. Repita los pasos "a" al "d" hasta que se haya purgado todo el aire del sistema.

## INSTRUCCIONES DE USO



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre las INSTRUCCIONES DE USO, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte. **IMPORTANTE:** No levantar vehículos con este cilindro.

1. Familiarícese con la identificación y funcionamiento de los componentes de operación del gato. El pistón es el eje que sale del gato una vez que se active el pistón de la bomba.
2. Para accionar el cilindro, usar el mango para girar completamente la válvula de descarga en sentido horario. Introducir el mango de vuelta en el receptor del mango que se encuentra en el acoplamiento de la bomba y darle carrera al cilindro.
3. Para que se retrate el cilindro, usar el mango para girar la válvula de descarga en sentido contra horario. La velocidad de retracción del cilindro depende del grado de apertura de la válvula de descarga.

## MANTENIMIENTO DE SEGURIDAD



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre el MANTENIMIENTO DE SEGURIDAD, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte.

**IMPORTANTE:** A fin de prevenir daños en las juntas herméticas y fallas en el dispositivo, no use alcohol, líquido de frenos hidráulicos ni aceite de transmisión en el gato. Cualquier gato que se encuentra defectuoso como resultado de contaminantes extraños en el sistema hidráulico no es elegible para consideraciones de garantía.

1. Siempre guarde el gato en un área protegida, en donde no quede expuesto a las condiciones climáticas, gases corrosivos, sustancias abrasivas u otros materiales perjudiciales. Antes de usar, compruebe que el gato no contenga restos de agua, nieve, arena o arcilla.
2. El gato deberá lubricarse periódicamente con el fin de prevenir el desgaste prematuro de las partes. Se deberá aplicar una grasa de uso general en todos los puntos de pivote con la excepción de los componentes hidráulicos. No lubricar el vástago del cilindro ni de los pistones de la bomba..
3. No deberá ser necesario llenar o llenar al tope el depósito el que contiene el líquido hidráulico, al menos que haya una fuga externa. Una fuga externa requiere reparaciones inmediatas las cuales deben realizarse en un ambiente libre de suciedad por parte de personal calificado en las reparaciones hidráulicas y quienes sean familiarizados con este equipo. Se recomienda usar los centros de servicio autorizados.

**IMPORTANTE:** Nunca usar alcohol, líquido de freno o de caja de velocidades automática para no dañar las juntas de estanqueidad ni el cilindro. Usar sólo aceite para gato.

4. Cada propietario del gato es responsable por mantener limpias y legibles las etiquetas del gato. Use una solución de jabón suave para lavar las superficies externas del gato pero sin mover ninguno de los componentes hidráulicos móviles externos.
5. No haga ningún intento para hacer ninguna reparación hidráulica al menos que usted sea un individuo calificado de reparación

# MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA 520-6004C Y 520-6008C

hidráulica y que esté familiarizado con este equipo. Las reparaciones deben llevarse a cabo por parte de un centro de servicio autorizado.

## DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

PROBLEMA	ACCIÓN
1. El equipo no levantará la carga nominal.	Expulsa el aire del sistema hidráulico al seguir el procedimiento bajo LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
2. El equipo no pueda soportar toda la carga nominal o se siente "esponjoso" bajo carga nominal.	Expulsa el aire del sistema hidráulico como indicado anteriormente. esponjoso bajo la carga.
3. El equipo no levantará la carga hasta la altura normal.	Expulsa el aire del sistema hidráulico como indicado anteriormente. Revisa que los niveles de aceite no estén ni altos ni bajos.
4. El mango es propenso a elevarse cuando la unidad está bajo una carga clasificada.	Bombee el mango rápidamente varias veces con el fin de empujar el aceite más allá de las válvulas de bola en la unidad de potencia.
5. El equipo aún no funciona.	Para una lista completa de centros de reparación hidráulica, visite por favor <a href="http://www.toolwarrantyrepair.com">www.toolwarrantyrepair.com</a> .

## RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO/USUARIO

El propietario y/o usuario debe contar con una comprensión de las instrucciones y advertencias de operación del fabricante antes de usar este gato. Toda persona que use este equipo debe tener cuidado y ser competente, formada y calificada para el uso seguro de mismo. La información de advertencia debe ser enfatizada y comprendida. Si el operador no domina el idioma inglés, las instrucciones y advertencia del fabricante le deben ser leidas y discutidas con el operador en su idioma nativo por parte del comprador/propietario, asegurándose que el operador comprenda su contenido. El propietario y/o usuario debe estudiar y mantener las instrucciones del fabricante para su referencia futura. El propietario y/o usuario será responsable por mantener legibles e intactos las etiquetas de advertencia y los manuales de instrucción. Las etiquetas y literatura de repuesto están disponibles con el fabricante.

## GARANTÍA:

Para mayores informes sobre la garantía, comuníquese por favor con su tienda local de partes automotrices NAPA.

## 520-6004C ET 520-6008C

**VÉRIN HYDRAULIQUE, CAPACITÉ 4 TONNES**  
**VÉRIN HYDRAULIQUE, CAPACITÉ 8 TONNES**



### 520-6004C - SPÉCIFICATIONS

Capacité .....	4 Ton
Hauteur minimale .....	59,7 cm (23,5 po)
Hauteur maximale .....	109,2 cm (43 po)
Power Lift.....	49,5 cm (19,5 po)
Longueur du manche .....	49,98 cm (19,68 po)
Poids Du Produit .....	9,21 kg (20,3 lbs.)
Poids D'expédition .....	9,4 kg (20,7 lbs.)

### 520-6008C - SPÉCIFICATIONS

Capacité .....	8 Ton
Hauteur minimale .....	61,5 cm (24,2 po)
Hauteur maximale .....	112 cm (43,9 po)
Power Lift.....	50 cm (19,7 po)
Longueur du manche .....	49,98 cm (19,68 po)
Poids Du Produit .....	12,02 kg (26,5 lbs.)
Poids D'expédition .....	12,2 kg (26,9 lbs.)

# MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR 520-6004C ET 520-6008C

## AVERTISSEMENTS



Ce symbole indique un danger potentiel. Il est utilisé pour avertir l'utilisateur des risques potentiels de blessures corporelles. Prière de respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter les blessures ou la mort potentielles.

### ! AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT : Ce symbole indique une situation dangereuse qui pourrait causer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



### IMPORTANT : LIRE CES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION.

PRIÈRE DE LIRE CES CONSIGNES ATTENTIVEMENT ET DE S'ASSURER DE BIEN COMPRENDRE LES PROCÉDURES D'UTILISATION, LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET LES BESOINS EN MATIÈRE D'ENTRETIEN DE L'OUTIL AVANT DE L'UTILISER.

Le propriétaire doit s'assurer que tous les employés lisent ce manuel avant d'utiliser l'outil. Le propriétaire de l'outil doit aussi maintenir ce manuel en bon état et le ranger dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui doivent le lire. Si le manuel ou les étiquettes de l'outil sont perdus ou illisibles, communiquer avec NAPA pour obtenir un remplacement. Si l'utilisateur ne parle pas couramment le français, les consignes de sécurité et le mode d'emploi de l'outil devront lui être lues à haute voix et être discutées avec l'utilisateur, dans sa langue maternelle, par le propriétaire/ acheteur ou une personne désignée, afin d'assurer que l'utilisateur en comprenne les bien le contenu.

**REMARQUE IMPORTANTE : LES VÉRINS À LONGUE COURSE NE SONT PAS CONÇUS POUR LEVER UN VÉHICULE. ILS SONT HABITUÉLLEMENT UTILISÉS COMME PIÈCES D'ORIGINE PAR LES FABRICANTS DE GRUES D'ATELIERS, DE PLATEAUX DE LEVAGE ET D'AUTRES ÉQUIPEMENTS NÉCESSITANT UN VÉRIN À LONGUE COURSE. LA CAPACITÉ NOMINALE EST RÉDUITE LORSQUE LE VÉRIN EST UTILISÉ AVEC UN ANGLE, AFIN DE TENIR COMPTE DE LA FLEXION DE LA TIGE. UN INGÉNIEUR QUALIFIÉ DOIT DÉTERMINER LA CAPACITÉ DE CHARGE NOMINALE SÉCURITAIRE DU VÉRIN EN TENANT COMPTE DE CET ANGLE. NAPA NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSÉS AU PRODUIT OU DES BLESSURES CORPORELLES QUI RÉSULTERAIENT D'UNE CONCEPTION ERRONÉE OU DE L'UTILISATION INADÉQUATE DU PRODUIT.**

## LE TYPE DE SITUATIONS DANGEREUSES

### ! AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un vérin à longue course comporte certains risques qui ne peuvent être évités par des moyens mécaniques, mais par une utilisation intelligente, prudente et judicieuse. Il est donc essentiel que les propriétaires et les employés qui utiliseront ce dispositif soient prudents, compétents, qualifiés et formés à l'utilisation sécuritaire de l'équipement. Des exemples de dangers comprennent le renversement, le glissement ou la chute soudaine de la charge. Ces dangers sont principalement imputables à une charge mal répartie, une utilisation sur une surface meuble ou inclinée, ou une utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles le dispositif a été conçu.

## MÉTHODES POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES

### ! AVERTISSEMENT



- S'assurer de bien comprendre et de suivre les directives avant d'utiliser cet appareil.
- Inspecter le cric avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le cric s'il est endommagé, altéré, modifié ou en mauvais état, si le liquide hydraulique fuit ou si le cric est instable en raison de pièces manquantes ou lâches. Apporter les corrections (ou les réparations) nécessaires avant l'utilisation.
- L'utilisateur et les spectateurs doivent porter un équipement de protection pour les yeux qui réponde aux normes ANSI Z87.1 et OSHA.
- N'utilisez pas le vérin de levage au-delà de la capacité évaluée. La capacité nominale est réduite lorsque le vérin est utilisé avec un angle, afin de tenir compte de la flexion de la tige. Un ingénieur qualifié doit déterminer la capacité de charge nominale sécuritaire du vérin en tenant compte de cet angle.
- Ne pas utiliser pour soulever un véhicule.
- Avant d'utiliser le vérin, s'assurer que sa base ainsi que l'extrémité de sa tige sont bien fixées.
- Rester à l'écart de la charge soutenue.
- N'utiliser que les accessoires et les adaptateurs fournis par NAPA.
- Le manquement d'observer ces inscriptions peut avoir comme conséquence des blessures sérieuses ou mortelles et/ou des dégâts matériels.



**AVERTISSEMENT :** Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques, notamment du nickel, qui est reconnu par l'État de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres pathologies du système reproductif. Pour en savoir plus, veuillez visiter le [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## CONSÉQUENCES EN CAS DE SITUATIONS DANGEREUSES

### ! AVERTISSEMENT

L'inobservance des CONSIGNES D'UTILISATION, des MISES EN GARDE, des CONSIGNES D'ENTRETIEN ainsi que des MÉTHODES POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES peut causer des accidents ayant pour conséquences des dommages matériels ou des blessures corporelles graves ou mortelles.

# MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR 520-6004C ET 520-6008C

## DIRECTIVES DE MONTAGE DU CRIC-BOUTEILLE



Voici le symbole utilisé dans la section DIRECTIVES DE MONTAGE du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

1. Veuillez consulter l'illustration à vue éclatée des pièces dans ce manuel afin d'identifier les pièces mentionnées dans le processus d'installation.
2. Avant d'utiliser le vérin, s'assurer que sa base ainsi que l'extrémité de sa tige sont bien fixées.
3. Insérer le manche dans le réceptacle prévu à cet effet sur la pompe.
4. Il arrive parfois que de l'air soit emprisonné dans le système hydraulique pendant l'expédition et la manutention.

## PURGER L'AIR DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

- a. Placer l'extrémité du manche sur la vis de décharge et faire deux tours en sens antihoraire à partir de la position fermée.
- b. Installez le manche dans le réceptacle du manche et pompez le cric en donnant environ 15 coups de pompe progressifs.
- c. Attachez à nouveau l'extrémité du manche sur la valve de desserrement et tournez le manche dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
- d. Commencez à pomper le manche jusqu'à ce que le vérin atteigne sa hauteur maximale.
- e. Répétez les étapes « a » à « d » jusqu'à ce que tout l'air ait été purgé du système.

## DIRECTIVES D'UTILISATION



Voici le symbole utilisé dans la section DIRECTIVES D'UTILISATION du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

**IMPORTANT :** Ne pas soulever de véhicule avec ce vérin.

1. Familiarisez-vous avec l'identification des pièces du cric et leur fonctionnement. Le vérin est l'arbre qui sort du cric lorsque vous activez le piston de la pompe.
2. Pour actionner le vérin, utiliser le manche pour tourner à fond la vis de décharge dans le sens horaire. Insérer le manche dans le réceptacle prévu à cet effet et pomper le vérin.
3. Pour rétracter le vérin, utiliser le manche pour tourner la vis de décharge dans le sens antihoraire. Faire preuve de prudence, car la vitesse à laquelle le vérin se rétracte dépend du degré d'ouverture de la vis de décharge.

## ENTRETIEN PRÉVENTIF



Voici le symbole utilisé pour dans la section ENTRETIEN PRÉVENTIF du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

**IMPORTANT:** Tout vérin trouvé défectueux à la suite de pièces usées en raison d'un manque de lubrification ou d'une lubrification insuffisante n'est pas admissible à la considération de garantie.

1. Toujours ranger le cric dans un endroit bien protégé des intempéries, des vapeurs corrosives, de la poussière abrasive ou de tout autre élément dommageable. Le cric doit être débarrassé de toute trace de sable, de gravillon, d'huile, de graisse ou de tout autre corps étranger avant d'être utilisé.
2. Le cric doit être lubrifié périodiquement afin de prévenir l'usure prématûre des pièces. Une graisse d'usage général doit être appliquée à tous les points de pivotement, à l'exception des composantes hydrauliques. Ne pas lubrifier la tige du vérin ni les pistons de la pompe.
3. À moins d'une fuite, il ne devrait pas être nécessaire de remplir le réservoir de liquide hydraulique. Toute fuite doit être immédiatement réparée dans un environnement sans poussières par un technicien qualifié en réparation de composantes hydrauliques et familier avec ce type d'équipement. Il est recommandé de faire appel à un centre de service autorisé.

**IMPORTANT :** Afin de ne pas endommager les joints d'étanchéité et rendre le vérin inutilisable, ne jamais utiliser d'alcool, de liquide à frein ou de liquide de boîte de vitesses automatique dans le vérin. N'utiliser que de l'huile pour cric.

4. Le propriétaire du cric doit s'assurer que l'étiquette apposée sur le cric demeure propre et lisible. Utiliser une solution savonneuse douce pour nettoyer les surfaces externes du cric, mais pas les composantes hydrauliques mobiles.
5. N'essayez pas de faire des réparations à moins que vous soyez un réparateur qualifié qui est familiarisé avec cet équipement.

# MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR 520-6004C ET 520-6008C

## DÉPANNAGE

PROBLEME	ACTION
1. L'unité ne lèvera la charge nominale.	Purger l'air du système hydraulique en suivant la procédure selon la configuration.
2. Ne peut pas supporter la charge nominale ou se sent "spongieuse" sous charge nominale.	Purger l'air du système hydraulique comme mentionné ci-dessus.
3. L'unité ne lèvera pas à hauteur complète.	Purger l'air du système hydraulique comme mentionné ci-dessus ou vérifier le niveau de l'huile dans le réservoir.
4. Le manche a tendance à lever lorsqu'il y a une charge nominale sur le cric.	Pompez le manche rapidement à plusieurs reprises pour pousser l'huile au-delà des soupapes à billes dans le mécanisme de levage.
5. L'unité ne fonctionne toujours pas.	Pour consulter la liste complète des centres de réparation de systèmes hydrauliques autorisés, rendez-vous au <a href="http://www.toolwarrantyrepair.com">www.toolwarrantyrepair.com</a> .

## RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE/UTILISATEUR

Le propriétaire et/ou utilisateur doit posséder une compréhension des directives de fonctionnement et des mises en garde du manufacturier, avant d'utiliser ce cric utilitaire. Toute personne qui utilise le vérin doit faire preuve de vigilance et être compétente, formée et qualifiée pour l'utiliser de façon sécuritaire. On devrait insister particulièrement sur la compréhension des renseignements touchant les mises en garde. Si l'utilisateur ne parle pas couramment l'anglais, les directives du manufacturier et les mises en garde devraient être lues et discutées par l'acheteur /propriétaire avec l'utilisateur dans sa langue maternelle, pour s'assurer de la bonne compréhension du contenu par l'utilisateur. Le propriétaire et / ou l'utilisateur doit étudier et conserver les directives du manufacturier, pour référence éventuelle. Relativement aux étiquettes de mises en garde et aux manuels de directives, le propriétaire et / ou l'utilisateur est responsable de s'assurer qu'ils soient maintenus lisibles et intacts. Les étiquettes de remplacement et la littérature sont disponibles auprès du manufacturier.

## GARANTIE

Pour plus de renseignements au sujet de la garantie, veuillez communiquer avec votre magasin de pièces automobiles NAPA local.